

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

# КУЛЬТУРА СЛОВА

Випуск 80

ВИДАНО КОШТОМ ЛІГИ УКРАЇНСЬКИХ МЕЦЕНАТІВ  
(ПРЕЗИДЕНТ - ВОЛОДИМИР ЗАГОРІЙ)

Видавничий дім Дмитра Бураго

Київ 2014

Ювілейний 80-ий випуск науково-популярного журналу «Культура слова» присвячено 200-чю з дня народження українського генія, який у свідомості сучасників поєднав два власних імені – Великий Кобзар і Тарас Шевченко.

Цей збірник відрізняється від попередніх своєю структурою, оскільки пропонує читачам розвідки про мовотворчість тільки одного митця – Т. Г. Шевченка. Йдеться про його роль в історії української літературної мови, розвитку поетичного словника, відтворення в мові глибин української ментальності. Шевченко – лірик, Шевченко – бунтар, Шевченко – вчитель і пророк, Шевченко – творець нової естетики художнього слова.

На сторінках випуску мовознавці розкривають мовосвіт Кобзаря, пропонують його слово в сучасному прочитанні, розглядають художні тексти й мову «Щоденника», аналізують мову письменника як об'єкт лексикографічних досліджень. Окремі статті присвячені значенню слова Шевченка в лінгводидактиці.

*Редакційна колегія:*

С. Я. Єрмоленко (відповідальний редактор), К. Г. Городенська, П. Ю. Гриценко, Г. М. Сюта (відповідальний секретар), І. Г. Матвіяс, Г. П. Півторак, Л. О. Симоненко, Н. М. Сологуб.

*Адреса редакції*

Інститут української мови  
Національної академії наук України,  
вул. М. Грушевського, 4, Київ, 01001  
Тел.: 278-4281, 279-1885  
e-mail: [kultura-slova@ukr.net](mailto:kultura-slova@ukr.net)

## ЗМІСТ

### СЛОВО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В ІСТОРІЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ

<i>Лідія Гнатюк</i> Староукраїнське джерело мови Тараса Шевченка .....	6
<i>Тетяна Коць</i> Тарас Шевченко і становлення літературної норми .....	20
<i>Лариса Масенко</i> Опозиція «усне — писемне» у мові творів Тараса Шевченка .....	32
<i>Тетяна Мельник</i> Поетичне слово Тараса Шевченка в унормуванні української літературної мови .....	41

### СЛОВО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В СУЧАСНОМУ ПРОЧИТАННІ

<i>Світлана Єрмоленко</i> «Садок вишневий коло хати» — символ української ідентичності .....	50
<i>Любов Мацько</i> Стилiстична структура комедії «Сон» Тараса Шевченка .....	59
<i>Олександра Задорожна</i> Лінгвостилістичний аналіз 12 Псалма Давидового у переспіві Тараса Шевченка .....	73
<i>Галина Сюта</i> Самоповтори в поетичній мові Тараса Шевченка .....	79

<i>Мирослава Мамич</i> Шевченкові словесні образи на сторінках жіночого журналу .....	90
<i>Ольга Білокінь</i> Розмова з Шевченком на Чернечій горі .....	95
<i>Надія Бойко</i> Шевченкове слово в сучасному лінгвістичному дискурсі .....	109

## **СЛОВО В ХУДОЖНЬОМУ ТВОРІ**

<i>Надія Сологуб</i> «Рожевим крином процвіти!» (слово-образ <i>крин</i> у поетичній мові Тараса Шевченка) .....	121
<i>Мирослава Баган</i> «Нема з ким тихо розмовляти, ані порадитись. Нема! Анікогісінько нема!» (заперечні конструкції у поезії Т. Шевченка) .....	126
<i>Світлана Бибик</i> «На раду тиху, на розмову, Коли ми зійдемося знову» (маркери усності в поемах Тараса Шевченка) .....	134
<i>Лариса Кравець</i> «Доле! Доле! Моя ти співана воле!» (концепт <i>доля</i> у поезії Т. Шевченка) .....	141
<i>Тетяна Вільчинська</i> Концепт «Бог» у мовотворчості Тараса Шевченка (рівень синтагматичних відношень) .....	151
<i>Олена Маленко</i> Тарас Шевченко: пророк у пошуках правди (концепт <i>правда</i> ) .....	158
<i>Ірина Колеснікова</i> Колоративи в «Кобзарі» Тараса Шевченка: культурологічний та цивілізаційний аспекти .....	166
<i>Жанна Марфіна</i> Мотив батьківства в мові поезії Тараса Шевченка .....	172
<i>Ірина Самойлова</i> Українізми в перекладах поетичних творів Тараса Шевченка .....	177
<i>Наталія Шарманова</i> «Жива душа поетова святая, Жива в святих своїх речах...» (афористика Тараса Шевченка).....	188

<i>Надія Грицик</i> Епітет <i>святий</i> у поезії Т. Шевченка .....	195
--	-----

## **СЛОВО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА У СЛОВНИКУ**

<i>Тетяна Марченко</i> Словник мови Шевченка й вивчення історії української мови .....	204
<i>Наталія Мех</i> Шевченкові тексти як джерело словника «Одвічні слова української культури» .....	215

## **МОВА «ЩОДЕННИКА» ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

<i>Ірина Сирко</i> Мовні образи сучасників Тараса Шевченка у його «Щоденнику» .....	225
<i>Світлана Ігнат'єва</i> Тарас Шевченко в щоденниковому дискурсі Олесь Гончара .....	236

## **СЛОВО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

### **В ЛІНГВОДИДАКТИЦІ**

<i>Ангеліна Пономаренко</i> Тарас Шевченко й Олександр Пушкін у сучасних підручниках з рідних мов .....	243
<i>Вікторія Сичова</i> Шевченкові тексти і тексти про Шевченка в підручниках з української мови ....	257